Poder Judicial

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES
"Bicentenario de la Independencia Nacional 1811 – 2011"

ADENDA Nº 01

REF.: L.P.N. PAC Nº 89/2010 "PRECALIFICACIÓN – CONTRATACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES PARA LA ELABORACIÓN DE DOCUMENTALES Y MATERIALES IMPRESOS – AD REFERENDUM"

Por la que se introducen modificaciones o enmiendas las Bases y Condiciones de la contratación de referencia.

- **DONDE DICE:**

En la Sección I, las págs. 13 y 15 no se visualizan correctamente

- **DEBE DECIR:**

13 Documentos que Establecen la Elegibilidad del Solicitante	*13.1 Para establecer su elegibilidad, el Solicitante deberá completar el formulario de Presentación de la Solicitud incluidos en la Sección IV, Formularios de la Solicitud, y presentar los documentos legales requeridos en la cláusula 11.2. de esta Sección IAS.*
14 Documentos que Establecen las Calificaciones del Solicitante	*14.1 Para establecer sus calificaciones para cumplir el contrato, de conformidad con la Sección III, Criterios de Evaluación, el Solicitante deberá completar los respectivos formularios de información incluidos en la Sección IV (Formularios de la Solicitud), y proporcionar la documentación detallada en la Sección II, Datos de la Precalificación.*
15 Firma de la Solicitud y Número de Copias	*15.1 El Solicitante deberá preparar un original de los documentos que constituyen su solicitud, conforme a la Cláusula 11 de las IAS, y marcar claramente en dicho ejemplar la palabra "ORIGINAL". El original de la solicitud deberá ser mecanografiado o escrito en tinta indeleble, firmado y foliado por una persona debidamente autorizada para firmar en representación del Solicitante.* *15.2 El Solicitante deberá presentará DOS (2) copias simples de la solicitud y marcará cada una claramente con la palabra "COPIA". En el caso de cualquier discrepancia entre el original y las copias, prevalecerá el original.*

Lic. Beatriz Martín Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Lic. Lilia Irusfrán C.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C.S.J.

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
página 1
Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

15.4 Todo texto entre líneas, tachaduras o palabras superpuestas serán válidos solamente si llevan la firma o las iniciales de la persona que firma la solicitud.

Presentación de las Solicitudes

16 Presentación e Identificación de las Solicitudes

16.1 El Solicitante presentará el original y las copias de la solicitud en un sobre cerrado, el cual:

- **i.** indicará el nombre y dirección del Solicitante;
- **ii.** estará dirigido a la Convocante conforme la Subclásula 17.1 de las IAS;
- **iii.** indicará la identificación específica del presente proceso de precalificación conforme a la Subcláusula 1.1 de las IAS; y
- **iv.** contendrá una advertencia de que no se deberá abrir antes de la hora y fecha de apertura de las solicitudes, de conformidad con la Subcláusula 20.1 de las IAS.

La Convocante no asumirá responsabilidad alguna por no procesar una solicitud que fue presentada en un sobre que no fue cerrado o/e identificado conforme a lo requerido.

17 Plazo para la Presentación de Solicitudes

17.1 Las solicitudes deberán ser recibidas por la Convocante en la dirección, hora y fecha especificada en la Sección II, DDP.

17.2 La Convocante podrá extender la hora y fecha límite para la presentación de solicitudes emitiendo una adenda a los documentos de precalificación, de conformidad con lo previsto en la Cláusula 8 de las IAS. En este caso todos los derechos y obligaciones de la Convocante y de los Solicitantes que estaban sujetos a la hora y fecha límite original quedarán sujetos a la nueva hora y fecha límite para presentación de ofertas.

18 Solicitudes Tardías

18.1 La Convocante no considerará ninguna Solicitud que llegue con posterioridad a la hora y fecha límite fijada para la presentación de solicitudes. Toda solicitud que reciba la Convocante después de la hora y fecha límite para la presentación de solicitudes será declarada tardía, rechazada y devuelta al Solicitante sin abrir.

Dra. Ana Fátima Insfrán G.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C.S.J.

Beatriz Martín

Lic. Beatriz Martín Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC

Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

19 Retiro de Solicitudes

19.1 Un Oferente podrá retirar su solicitud en cualquier tiempo, hasta antes de que se realice el acto de apertura, mediante la presentación de una comunicación, por escrito y debidamente firmada. Las solicitudes cuyo retiro hubiese sido solicitado, serán devueltas a los Proponentes sin abrir.

19.2 Ninguna solicitud podrá ser retirada durante el intervalo comprendido entre la hora de apertura y la fecha de vencimiento del período de validez de las solicitudes.

20 Apertura de Solicitudes

20.1 La Convocante llevará a cabo el acto de apertura de las solicitudes en forma pública en la dirección, hora y fecha especificadas en los DDP, y en presencia de los representantes designados de los Solicitantes que deseen asistir.

20.2 En el acto de apertura de solicitudes, primero, se abrirán y leerán en voz alta los sobres marcados que estuviesen identificados con el término "RETIRO" y su contenido será leído en voz alta. El sobre con la correspondiente solicitud no se abrirá sino que será devuelto al Solicitante sin abrir. No se permitirá el retiro de ninguna solicitud, a menos que se cuente con una la comunicación de retiro que incluya una autorización válida que solicite el retiro y ésta haya sido leída en voz alta en el acto de apertura de solicitudes. Solo se continuarán considerando aquellas solicitudes que hubiesen sido abiertas y sus contenidos leídos en voz alta en el acto de apertura de solicitudes.

20.2 Todos los demás sobres deberán ser abiertos, uno a la vez, y se leerá lo siguiente en voz alta: el nombre del Solicitante, si hay modificaciones; y cualquier otro detalle que la Convocante considere pertinente. Sólo se evaluarán las solicitudes que hubiesen sido leídas en voz alta en el acto de apertura de solicitudes. En dicho acto de apertura de solicitudes no se podrá rechazar ninguna solicitud, excepto las tardías, de conformidad con lo dispuesto en la Sub-Cláusula 18.1 de las IAS

Beatriz Martín

Lic. Beatriz Martín Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Lic. Liz Fátima Insfrán C.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C.S.J.

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC

Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

20.3 La Convocante preparará un acta de la apertura de solicitudes que deberá incluir, como mínimo: el nombre del Solicitante y la existencia o no de un retiro, sustitución o modificación de oferta. Se solicitará a los representantes de los Solicitantes que estén presentes, que firmen el acta. La omisión de la firma por parte de un Solicitante no invalidará el contenido y efecto del acta. Se distribuirá una copia del acta a todos los Solicitantes.

20.4 El día de la apertura de ofertas, luego de haber realizado la apertura y lectura en voz alta de todas las solicitudes presentadas, y antes de pasar las mismas al Comité de Evaluación, los Solicitantes tendrán la oportunidad de revisar las solicitudes de los demás participantes. De esto, se dejará constancia en el Acta de apertura de ofertas.

- Procedimientos de Evaluación de Solicitudes

21 Confidencialidad

21.1 Una vez entregados los documentos de los Solicitantes al Comité de Evaluación se dará inicio al proceso confidencial de evaluación, no se divulgará a los Solicitantes ni a ninguna persona que no esté oficialmente involucrada con el proceso de la licitación, información relacionada con la revisión, evaluación, comparación y poscalificación de las ofertas, ni sobre la recomendación de adjudicación del contrato hasta que se haya sido dictado el informe de recomendación de la adjudicación.

21.2 Cualquier intento por parte de un Oferente para influenciar a la Convocante en la revisión, evaluación, comparación y poscalificación de las ofertas o en la adjudicación del contrato podrá resultar en el rechazo de su oferta.

21.3 No obstante lo dispuesto en la Subcláusula 28.2 de las IAO, si durante el plazo transcurrido entre el Acto de Apertura y la fecha de adjudicación del contrato, un Oferente desea comunicarse con la Convocante sobre cualquier asunto relacionado con el proceso de la licitación, deberá hacerlo por escrito.

Lic. Beatriz Martín Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Lic. Dra. Fátima Prusfrán C.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC

Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

DONDE DICE:

IAS 1.2c	El número identificador (Id) del llamado en el Portal de Contrataciones Públicas **ID Nº 206.689**

DEBE DECIR:

IAS 1.2c	El número identificador (Id) del llamado en el Portal de Contrataciones Públicas **ID Nº**

DONDE DICE:

PARTE 2 – Servicios de Consultoría Requeridos

Sección VI. Alcance de los Servicios de Consultoría

ALCANCES y TÉRMINOS DE REFERENCIA (TDR)

1. DESCRIPCION DE LOS SERVICIOS DE CONSULTORIA

CODIGO DE CATALOGO: 82101504-002

CAMPAÑA PUBLICITARIA

Desarrollo de concepto de campaña
Desarrollo de imagen visual y manual básico de aplicación en folletos, banners, carteles, calcomanías, pines, uniformes, vehículos, afiches, otros.
Desarrollo de logotipos y slogans
Desarrollo de los ejes creativos para materiales publicitarios y acciones en:

i. Televisión
ii. Radio
iii. Prensa
iv. Vía Publica

Lic. Fátima Inofrán G.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C. S. J.

Lic. Beatriz Martínez Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
página 5
Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

Ítem N°	Descripción del Bien y/o Servicio	Especificaciones Técnicas mínimas	Cantidad requerida
1	Producción y realización de documental	Producción Integral del CUATRO ($4) documentales en formato digital profesional, guión original, provisión y adquisición de archivos y registros audiovisuales sobre la justicia de canales y/o archivos privados con derechos para su usufructo. Filmación y entrevista en exteriores e interiores de Asunción e interior del país con tres viajes al interior en Pilar, Concepción y Chaco. Locución, Presentación, Musicalización con Derechos de Autor , Post producción, Edición en formato digital. Duración promedio de cada uno es de 10 minutos, con 3000 copias y/o reproducciones de cada uno que totalizan : 12.000 copias en caja transparente y DVD impresos a todo color con el nombre del material y el logo del Poder Judicial. 5 copias de los 4 originales en 20 Mini DVds para la Dirección de Comunicación.	4 originales con sus copias
2	Producción y realización del spot de radio y televisión	Producción Integral de un spot de radio y tv en formato digital profesional. Guión original, creatividad, Filmación en exteriores e interiores. Locución, Presentación, Musicalización, Post producción, Edición en formato digital. Tiempo: 30 segundo Banda sonora original y o con Derechos de Autor. 50 copias en DVD en caja transparente y DVD impresos a todo color con el nombre del material y el logo del Poder Judicial.	1
3	Producción de material impreso para niños y niñas sobre la historia de la justicia.	Producción de contenido en lenguaje infantil, ilustración diseño gráfico e impresión de 4 materiales impresos. Guión original sobre la base del catálogo de la justicia, y textos de derechos humanos que serán proporcionados por la Comisión Bicentenario del Poder Judicial, ilustración por página, edición, corrección. Papel ilustración mate de 120 gramos, tapa dura, ilustración mate 180 gramos. Full color, de 25 x 25 cm de medida tamaño cerrado, de 32 páginas promedio. 4 originales de Impresos con 3000 copias de cada uno, total 12.000.	4 originales y 12000 copias

Lic. Beatriz Martín Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Lic. Lic. Fátima Insfrán G.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C.S.J.

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC

Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

4	Emisión de spot De tv	Emisión de spot de tv de 30 segundos, banda sonora original, 3 spot por día, (Primero a la mañana de as 06:00 y 07:00 de la mañana, el segundo al medio día y el tercero a la noche entre las 20:00 y 21:00 en 2 canales de televisión de alcance nacional y mayor audiencia Por 30 días.	2
5	Emisión de spot de radio	Emisión de spot de radio de30 segundos, 3 veces por día, x 30 días. En una radio am y una fm, ambos de alcance nacional y mayor audiencia. En radio am2 emisiones en programas radiales de la mañana entre las 06:00 a 11:00 y una emisión en programa de radio de la noche entre las 15:00 a 19:00. En radio fm, 2 emisiones en programa de la mañana entre las 08: a 12:00 y a la tarde entre las 17:00 y 19:00 horas.	2
6	Publicación en medio impre sos	Publicación en dos medios impresos de alcance nacional y de mayor tirada en un espacio de 4x20 (4 columnas x 20 centímetros), full color, pagina elegida color, área política, dos avisos en dos diarios total: 4 avisos	2
7	Servicio de Producción, organización y realización de la Expo justicia	Producción Integral de la organización, montaje y desmontaje de stand, coordinación y realización de la expo justicia que incluirá la provisión de 20 stand de 1,20 de largo x 80 de alto y 60 de ancho tipo mesa en forma rectangular y/o circular con un back pódium para cada stand con diseño y logo del bicentenario. 10 plasmas, sonido e iluminación para 20 satand y 20 porta banner. Diseño gráfico e impresión de 20 banner en tela vinílica de 80 de ancho por 160 de alto a full color .	1
8	Diseño y producción	Diseño de 20 originales de tripticos con 1000 impresiones década uno, total 20.000 impresiones, de 20 cm x 20 cm tamaño cerrado, papel ilustración mate de 120 gramos con diseño, fotografía , ilustración y producción y edición de contenidos.	20.000
9	Emisión de Spot	Emisión de spot de tv de 30 segundos, banda sonora original, 3 spot por día, (Primero a la mañana de as 06:00 y 07:00 de la mañana, el segundo al medio día y el tercero a la noche entre las 20:00 y 21:00 en 2 canales de televisión de alcance nacional y mayor audiencia Por 30 días.	3 por día

DEBE DECIR:

PARTE 2 – Servicios de Consultoría Requeridos

Sección VI. Alcance de los Servicios de Consultoría

ALCANCES y TÉRMINOS DE REFERENCIA (TDR)

1. DESCRIPCION DE LOS SERVICIOS DE CONSULTORIA

CODIGO DE CATALOGO: 82101504-002

Lic. Liz Fátima Inofrón G.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C.S.J.

Lic. Beatriz Martín Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC

Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

CAMPAÑA PUBLICITARIA

Desarrollo de concepto de campaña
Desarrollo de imagen visual y manual básico de aplicación en folletos, banners, carteles, calcomanías, pines, uniformes, vehículos, afiches, otros.
Desarrollo de logotipos y slogans
Desarrollo de los ejes creativos para materiales publicitarios y acciones en:

v. Televisión
vi. Radio
vii. Prensa
viii. Vía Publica

Ítem N°	Descripción del Bien y/o Servicio	Especificaciones Técnicas mínimas	Cantidad requerida
1	Producción y realización de documental	Producción Integral del CUATRO ($4) documentales en formato digital profesional, guión original, provisión y adquisición de archivos y registros audiovisuales sobre la justicia de canales y/o archivos privados con derechos para su usufructo. Filmación y entrevista en exteriores e interiores de Asunción e interior del país con tres viajes al interior en Pilar, Concepción y Chaco. Locución, Presentación, Musicalización con Derechos de Autor , Post producción, Edición en formato digital. Duración promedio de cada uno es de 10 minutos, con 3000 copias y/o reproducciones de cada uno que totalizan : 12.000 copias en caja transparente y DVD impresos a todo color con el nombre del material y el logo del Poder Judicial. 5 copias de los 4 originales en 20 Mini DVds para la Dirección de Comunicación.	4 originales con sus copias
2	Producción y realización del spot de radio y televisión	Producción Integral de un spot de radio y tv en formato digital profesional. Guión original, creatividad, Filmación en exteriores e interiores. Locución, Presentación, Musicalización, Post producción, Edición en formato digital. Tiempo: 30 segundo Banda sonora original y o con Derechos de Autor. 50 copias en DVD en caja transparente y DVD impresos a todo color con el nombre del material y el logo del Poder Judicial.	1
3	Producción de material impreso para niños y niñas sobre la historia de la justicia.	Producción de contenido en lenguaje infantil, ilustración diseño gráfico e impresión de 4 materiales impresos. Guión original sobre la base del catálogo de la justicia, y textos de derechos humanos que serán proporcionados por la Comisión Bicentenario del Poder Judicial, ilustración por página, edición, corrección. Papel ilustración mate de 120 gramos, tapa dura, ilustración mate 180 gramos. Full color, de 25 x 25 cm de medida tamaño cerrado, de 32 páginas promedio. 4 originales de impresos con 3000 copias de cada uno, total 12.000.	4 originales y 12000 copias

Beatriz Martín

Lic. Beatriz Martín Mateos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Lic. Liz Tatiana Insfrán C.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C.S.J.

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
página 8
Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36

4	Emisión de spot De tv	Emisión de spot de tv de 30 segundos, banda sonora original, 3 spot por día, (Primero a la mañana de as 06:00 y 07:00 de la mañana, el segundo al medio día y el tercero a la noche entre las 20:00 y 21:00 en 2 canales de televisión de alcance nacional y mayor audiencia Por 30 días.	2
5	Emisión de spot de radio	Emisión de spot de radio de30 segundos, 3 veces por día, x 30 días. En una radio am y una fm, ambos de alcance nacional y mayor audiencia. En radio am2 emisiones en programas radiales de la mañana entre las 06:00 a 11:00 y una emisión en programa de radio de la noche entre las 15:00 a 19:00. En radio fm, 2 emisiones en programa de la mañana entre las 08: a 12:00 y a la tarde entre las 17:00 y 19:00 horas.	2
6	Publicación en medio impresos	Publicación en dos medios impresos de alcance nacional y de mayor tirada en un espacio de 4x20 (4 columnas x 20 centímetros), full color, pagina elegida color, área política, dos avisos en dos diarios total: 4 avisos	2
7	Servicio de Producción, organización y realización de la Expo justicia	Producción Integral de la organización, montaje y desmontaje de stand, coordinación y realización de la expo justicia que incluirá la provisión de 20 stand de 1,20 de largo x 80 de alto y 60 de ancho tipo mesa en forma rectangular y/o circular con un back pódium para cada stand con diseño y logo del bicentenario. 10 plasmas, sonido e iluminación para 20 satand y 20 porta banner. Diseño gráfico e impresión de 20 banner en tela vinilica de 80 de ancho por 160 de alto a full color .	1
8	Diseño y producción	Diseño de 20 originales de tripticos con 1000 impresiones década uno, total 20.000 impresiones, de 20 cm x 20 cm tamaño cerrado, papel ilustración mate de 120 gramos con diseño, fotografía , ilustración y producción y edición de contenidos.	20.000
9	Emisión de Spot	Emisión de spot de tv de 30 segundos, banda sonora original, 3 spot por día, (Primero a la mañana de as 06:00 y 07:00 de la mañana, el segundo al medio día y el tercero a la noche entre las 20:00 y 21:00 en 2 canales de televisión de alcance nacional y mayor audiencia Por 30 dias.	3 por día

2. PERIODO DE LOS SERVICIOS.

El periodo de emisión será de 30 (treinta) días.

Atentamente,

Beatriz Martin

Lic. Beatriz Martin Mataos
U.O.C.
Corte Suprema de Justicia

Lic. Lte. Fátima Insfrán G.
Directora
Unidad Operativa de Contrataciones
C.S.J.

Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC
Este es un documento para UOC

Fecha de subida: 31/01/2011 09:48:36